

# Lexmark Z12

*Color Jetprinter*<sup>TM</sup>

Guida per l'utente per Windows 95 e Windows 98

**Edizione: Gennaio 2000**

**Le informazioni incluse nel seguente paragrafo non si applicano a tutti quei Paesi in cui tali disposizioni non risultano conformi alle leggi locali:** LEXMARK INTERNATIONAL, INC. FORNISCE IL PRESENTE MANUALE NEL SUO STATO DI FATTO SENZA GARANZIA DI NESSUN GENERE, ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATA, RELATIVA ALLA COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. In alcuni Paesi non è consentita la rinuncia di responsabilità esplicita o implicita in determinate transazioni, perciò la presente dichiarazione potrebbe anche non essere valida.

Il presente manuale potrebbe includere inesattezze di carattere tecnico o errori tipografici. Le modifiche alle informazioni ivi riportate vengono eseguite periodicamente e aggiornate nelle edizioni successive. I miglioramenti o le modifiche al prodotto o ai programmi descritti potranno essere eseguiti in qualsiasi momento.

I riferimenti a prodotti, programmi o servizi contenuti in questa pubblicazione non implicano che il produttore intenda renderli disponibili in tutti i paesi in cui opera. Qualsiasi riferimento ad un prodotto, programma o servizio non è inteso a dichiarare o sottintendere che sia possibile utilizzare soltanto quel prodotto, programma o servizio. Ogni prodotto, programma o servizio funzionalmente equivalente che non violi diritti di proprietà intellettuale può essere utilizzato al suo posto. La valutazione e la verifica del funzionamento insieme ad altri prodotti, programmi o servizi, tranne quelli espressamente progettati dal produttore, sono di responsabilità dell'utente.

Lexmark, ColorFine e Lexmark con il simbolo di diamante sono marchi commerciali di Lexmark International, Inc., registrati negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Color Jetprinter è un marchio di Lexmark International, Inc.

Gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

© Copyright 2000 Lexmark International, Inc. Tutti i diritti riservati.

#### **DIRITTI LIMITATI DEL GOVERNO DEGLI STATI UNITI D'AMERICA**

Il software e la documentazione presenti vengono forniti con DIRITTI LIMITATI. L'uso, la duplicazione o la divulgazione da parte del Governo è soggetta ai limiti definiti nel sottoparagrafo (c)(1)(ii) della legge sui Diritti relativi ai dati tecnici e al software per computer, DFARS 252.227-7013 e nelle disposizioni FAR: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.



# Sommario

## Stampa 1

Passo 1: Inserimento della cartuccia di stampa corretta 1

Passo 2: Caricamento del supporto di stampa 2

Passo 3: Personalizzazione delle impostazioni della stampante 4

Passo 4: Stampa dei documenti 8

## Manutenzione della stampante 9

Uso del Programma di controllo 9

Miglioramento della qualità di stampa 10

Come conservare le cartucce di stampa 14

## Risoluzione dei problemi 17

La stampa è lenta o non viene eseguita 18

Errata alimentazione o inceppamenti della carta 20

Il documento non viene stampato correttamente o la qualità è scarsa 22

Problemi con lucidi o buste 24

Messaggi di errore e spie lampeggianti 25

## Appendice A 27

Installazione del software della stampante 27

Disinstallazione del software della stampante 28

Printing from DOS 28

Avvertenze sulle emissioni elettroniche 28

Energy Star 29

Cavo di alimentazione 29

Norme di sicurezza 30

Parti della stampante 31

**Appendice B 33**

Supporto clienti e garanzia 33

**Indice 37**

Per informazioni sull'installazione della stampante, consultare l'opuscolo relativo all'installazione. Vedere pagina 31 per un'illustrazione delle parti della stampante.

Stampare risulterà semplice se si effettuano correttamente le seguenti operazioni:

- 1 Inserimento della cartuccia di stampa corretta (vedere la sezione successiva).
- 2 Caricamento del supporto di stampa (vedere pagina 2).
- 3 Personalizzazione delle impostazioni della stampante (vedere pagina 4).
- 4 Stampa dei documenti (vedere pagina 8)

## Passo 1: Inserimento della cartuccia di stampa corretta

La stampante utilizza una cartuccia alla volta, la cartuccia nero o la cartuccia a colori. Con la stampante viene fornita con una cartuccia a colori, Codice Lexmark 17G0060. È possibile acquistare anche una cartuccia nero, Codice Lexmark 17G0050.

- Per stampare l'**intero** documento utilizzando la cartuccia già installata nella stampante, selezionare **Automatico** nella scheda **Documento/Qualità** delle Proprietà della stampante.
- Per stampare **separatamente** le pagine in bianco e nero del documento, selezionare **Ordinamento a colori** nella scheda **Documento/Qualità** delle Proprietà della stampante.

La pagine in bianco e nero vengono stampate mediante la cartuccia nero mentre per quelle a colori viene utilizzata la cartuccia a colori. Dopo aver ordinato le pagine per tipo, la stampante elabora prima tutte le pagine dello stesso tipo, quindi invia un messaggio quando è necessario cambiare la cartuccia.

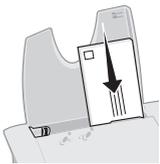
Per informazioni sulla selezione dell'opzione **Automatico** o **Ordinamento a colori** nelle Proprietà della stampante, vedere le pagine 4 e 6.

## Passo 2: Caricamento del supporto di stampa

**Nota:** Per istruzioni sul caricamento di carta per striscioni, vedere pagina 3.

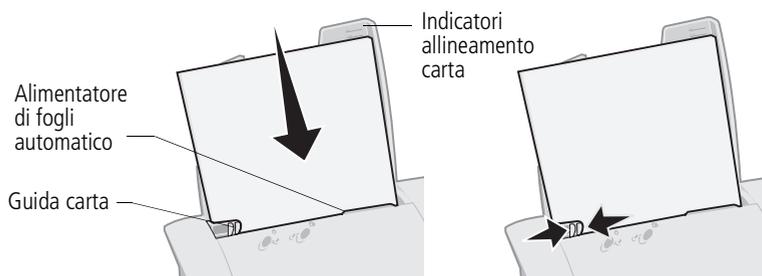
- 1 Caricare il supporto allineandolo al lato destro dell'alimentatore di fogli automatico.

Per il caricamento dei supporti di stampa, attenersi alle seguenti istruzioni:

Caricare fino a:	Verificare che:
100 fogli di carta normale	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il lato di stampa sia rivolto verso l'alto.</li></ul>
10 buste	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il lato di stampa sia rivolto verso l'alto.</li><li>• Le buste siano caricate verticalmente lungo il lato destro dell'alimentatore di fogli automatico.</li><li>• La posizione del francobollo si trovi in corrispondenza dell'angolo superiore sinistro.</li></ul> 
10 cartoncini d'auguri, cartoncini o cartoline	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il lato di stampa sia rivolto verso l'alto.</li><li>• I cartoncini siano caricati verticalmente lungo il lato destro dell'alimentatore di fogli automatico.</li></ul>
25 lucidi	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il lato ruvido dei lucidi sia rivolto verso l'alto (lato liscio rivolto verso il basso).</li></ul>
25 trasferibili a caldo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Seguire le istruzioni riportate sulla confezione per il caricamento dei trasferibili a caldo.</li></ul>

Caricare fino a:	Verificare che:
20 fogli di carta per striscioni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguire le istruzioni per la stampa di striscioni a pagina 3.</li> </ul>
100 fogli di carta di formato personalizzato	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il lato di stampa sia rivolto verso l'alto.</li> <li>• Le dimensioni della carta siano comprese nei seguenti intervalli:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Larghezza: da 76 mm a 216 mm (da 3 poll. a 8,5 poll.)</li> <li>- Lunghezza: da 127 mm a 432 mm (da 5 poll. a 17 poll.)</li> </ul> </li> </ul>

- 2** Premere la linguetta sulla guida carta e spostare quest'ultima verso il lato sinistro del supporto.



## Caricamento di carta per striscioni

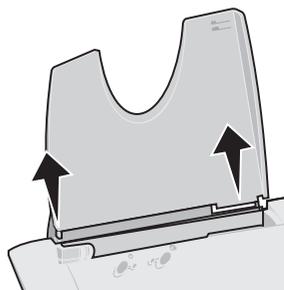
Utilizzare solo carta per striscioni adatta a stampanti a getto d'inchiostro. Si sconsiglia di utilizzare carta a modulo continuo per stampanti a matrice di punti.

Il supporto carta per striscioni può contenere 20 fogli, ma si consiglia di caricare solo il numero di fogli necessari per lo striscione. Ad esempio, se lo striscione è lungo 12 fogli, caricare solo 12 fogli.

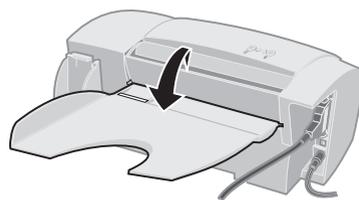
1 Rimuovere eventuale carta dall'alimentatore di fogli.

2 Caricare la carta per striscioni:

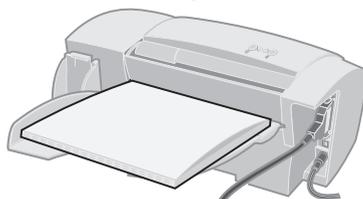
a Tirare leggermente verso l'alto il supporto carta per sbloccare le linguette anteriori.



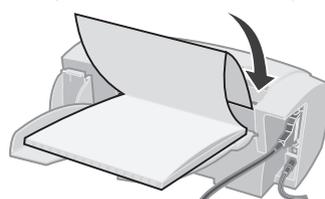
b Inclinare all'indietro il supporto carta finché non si blocca nella posizione orizzontale.



c Posizionare la risma di carta per striscioni sul sostegno carta.



d Inserire il bordo di entrata della prima pagina nell'alimentatore di fogli.



3 Spostare la guida carta verso il bordo della carta per striscioni.

4 Continuare con la sezione "Passo 3: Personalizzazione delle impostazioni della stampante" a pagina 4.

5 Al termine della stampa, rimuovere la carta per striscioni e riportare il supporto carta in posizione verticale.

## Passo 3: Personalizzazione delle impostazioni della stampante

Il software della stampante include varie applicazioni che consentono di eseguire operazioni di stampa. Una di queste applicazioni è denominata **Proprietà della stampante**.

## Apertura delle Proprietà della stampante da un'applicazione

Questa finestra consente di modificare le impostazioni della stampante SOLO per i documenti attualmente creati nell'applicazione software:

- 1 Scegliere il menu **File** dell'applicazione.
- 2 Selezionare **Imposta stampa** (o **stampante**).
- 3 Nella finestra di dialogo Imposta stampante, fare clic sul pulsante **Proprietà**, **Opzioni** o **Imposta**, in base all'applicazione.
- 4 Cambiare le impostazioni desiderate. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 7.

## Apertura delle Proprietà della stampante da Windows

Quando si apre la finestra Proprietà della stampante da Windows, le impostazioni vengono applicate a TUTTI i documenti a meno che non vengano successivamente cambiate nell'applicazione.

- 1 Nel menu Avvio, selezionare **Impostazioni**, quindi **Stampanti**.
- 2 Nella cartella Stampanti fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona della stampante.
- 3 Scegliere **Proprietà** dal menu a barre laterali.
- 4 Cambiare le impostazioni desiderate. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 7.

La finestra Proprietà della stampante comprende due schede: **Carta** e **Documento/Qualità**. Ciascuna scheda contiene le impostazioni che consentono di utilizzare la stampante e il relativo software.

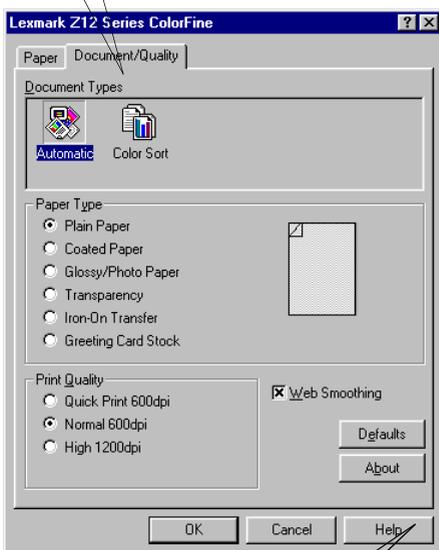
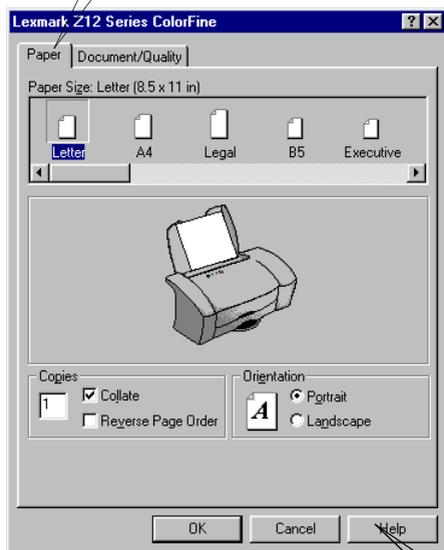
## Fare clic su...

Scheda **Carta** per:

- Selezionare il formato della carta.
- Scegliere l'orientamento della pagina.
- Impostare il numero di copie da stampare.
- Invertire l'ordine di stampa delle pagine del documento. La prima pagina del documento si troverà in cima alla risma nel vassoio di uscita carta.
- Fascicolare i documenti.

Scheda **Documento/Qualità** per:

- Selezionare le impostazioni del colore per il tipo di documento da stampare. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 1.
- Selezionare un tipo di carta.
- Selezionare la qualità di stampa.
- Ripristinare le impostazioni predefinite.
- Selezionare **Uniforma per web** quando si stampa da Internet per ottimizzare la qualità delle immagini.
- Individuare la versione del software della stampante utilizzata.



Fare clic sul pulsante ? nelle schede delle Proprietà della stampante per accedere alla Guida del driver per stampante.

## Personalizzazione delle impostazioni della stampante per carta speciale

Le Proprietà della stampante sono impostate su alcuni valori predefiniti. Tali impostazioni possono essere utilizzate per la stampa su carta normale. Per modificare le impostazioni della stampante per la stampa su carta speciale, consultare la seguente tabella.

Se si stampa su:	Fare clic su questa scheda:	Per effettuare queste selezioni:
Buste	Carta	Nella area Formato carta, scorrere l'elenco per selezionare il formato di busta corretto.  <b>Nota:</b> È possibile che le impostazioni dell'applicazione abbiano la priorità su quelle selezionate nelle Proprietà della stampante.
Cartoncini d'auguri, cartoncini o cartoline	Carta Documento/Qualità	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selezionare il Formato carta corretto.</li> <li>• Nell'area Tipo carta, selezionare <b>Cartoncino d'auguri</b>.</li> </ul>
Lucidi	Documento/Qualità	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nell'area Tipo carta, selezionare <b>Lucido</b>.</li> <li>• Impostare l'opzione Qualità di stampa su <b>Normale 600dpi</b> o <b>Alta 1200dpi</b>.</li> </ul> <b>Nota:</b> Quando si stampa su lucidi, rimuovere ogni lucido non appena fuoriesce dalla stampante e farlo asciugare prima di raccoglierlo con gli altri.
Trasferibili a caldo	Documento/Qualità	Nell'area Tipo carta, selezionare <b>Trasferibili a caldo</b> .  <b>Nota:</b> L'impostazione dei trasferibili a caldo varia a seconda delle applicazioni. Si consiglia effettuare una prova di stampa su carta normale prima di eseguire la stampa sul trasferibile.
Carta per striscioni	Carta	Nell'elenco Formato carta, selezionare <b>Striscione</b> o <b>Striscione A4</b> .
Carta di formato personalizzato	Carta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nell'elenco Formato carta, selezionare <b>Personalizzata</b>.</li> <li>• Immettere le dimensioni del formato personalizzato.</li> </ul>

## Passo 4: Stampa dei documenti

- 1 Nel menu File dell'applicazione, fare clic su **Stampa**.
- 2 Nella finestra di dialogo Stampa, fare clic su **OK** o **Stampa**, a seconda dell'applicazione.

# 2

## Manutenzione della stampante

### Uso del Programma di controllo

Il Programma di controllo consente di monitorare la stampante e di installare o sostituire le cartucce di stampa. Per aprire il Programma di controllo, nel menu **Avvio** fare clic su:

- 1 Programmi.
- 2 Serie Lexmark Z12.
- 3 Programma di controllo Lexmark Z12.

### Fare clic su...

Scheda **Stato** per:

- Monitorare lo stato del processo di stampa.
- Annullare il processo di stampa.
- Stampare una pagina di prova.
- Visualizzare il livello di inchiostro.

Scheda **Cartuccia** per:

- Installare o sostituire una cartuccia di stampa.
- Allineare la cartuccia per ottimizzare la qualità di stampa.
- Pulire gli ugelli di stampa.
- Visualizzare i codici e ordinare i materiali di consumo direttamente dal sito Web di Lexmark.

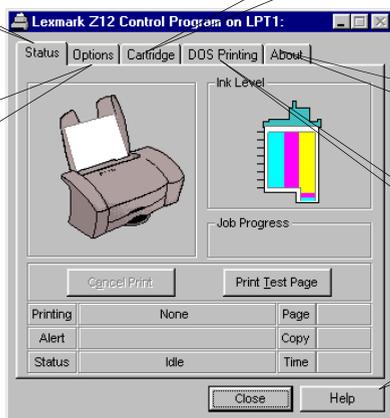
Scheda **Opzioni**

per attivare e disattivare varie funzioni della stampante, ad esempio Effetti sonori e Modalità Buffer.

Scheda **Informazioni su** per visualizzare la versione del software della stampante e le informazioni sul copyright.

Scheda **Stampa in DOS** per modificare le impostazioni della stampa in DOS.

Pulsante **?** per accedere alla Guida del driver per stampante.

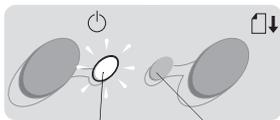


**Nota:** È possibile accedere al Programma di controllo anche facendo doppio clic sull'icona della **Serie Lexmark Z12** sul desktop.

# Miglioramento della qualità di stampa

## Installazione o sostituzione della cartuccia di stampa

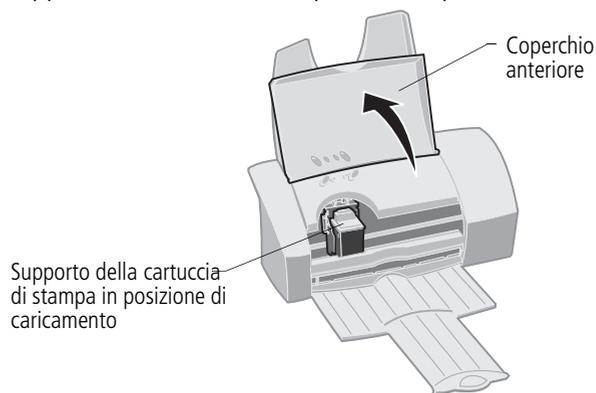
- 1 Accertarsi che la spia di accensione sia **accesa**.



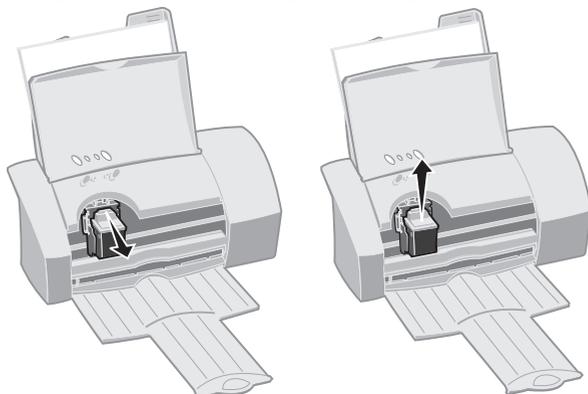
Spia di accensione

Spia di alimentazione carta

- 2 Sollevare il coperchio anteriore. Se la stampante non è attiva, il supporto della cartuccia si sposta nella posizione di caricamento.



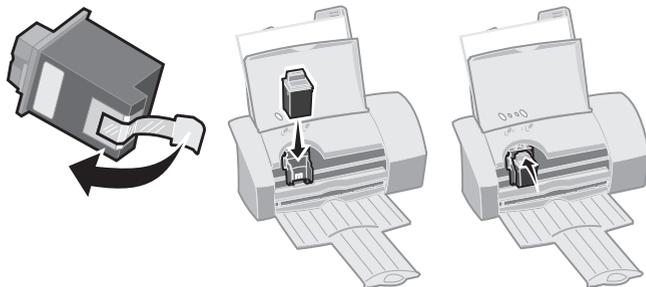
- 3 Rimuovere la cartuccia di stampa usata. Riporla nell'apposito alloggiamento (vedere pagina 15) o gettarla.



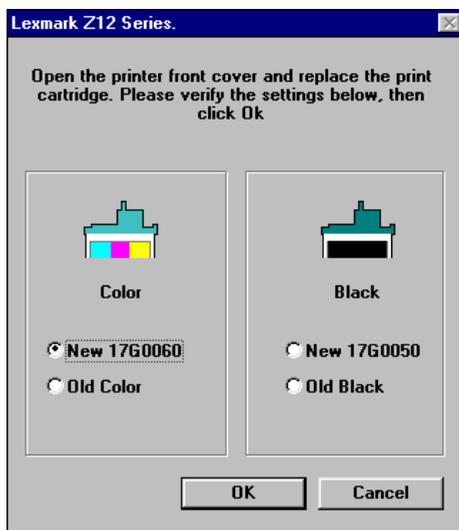
#### 4 Installare la cartuccia di stampa di sostituzione:

- a Se si installa una nuova cartuccia, rimuovere l'adesivo e il nastro trasparente dal fondo della cartuccia.
- b Inserire la cartuccia di stampa nel supporto della cartuccia di stampa.
- c Spingere indietro la cartuccia finché non si **blocca** nella posizione corretta.

**Avvertenza:**  
NON toccare l'area in rame sulla cartuccia di stampa.



- 5 Chiudere il coperchio anteriore.
- 6 Nella scheda **Cartuccia** del Programma di controllo, selezionare **Installa/Cambia cartuccia**. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 9.
- 7 Selezionare il tipo di cartuccia installata, quindi fare clic su **OK**.



- 8 Se è stata installata una nuova cartuccia, viene visualizzata una finestra di dialogo. Attenersi alle istruzioni visualizzate sullo schermo per completare l'allineamento della cartuccia. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 12.

## Allineamento della cartuccia di stampa

- 1 Caricare carta normale nella stampante.
- 2 Nella scheda **Cartuccia** del Programma di controllo, selezionare **Allinea cartucce**. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 9. Viene stampata una pagina di prova di allineamento e visualizzata una finestra di dialogo. La pagina di prova contiene un gruppo di motivi di allineamento. Ciascun modello è numerato.

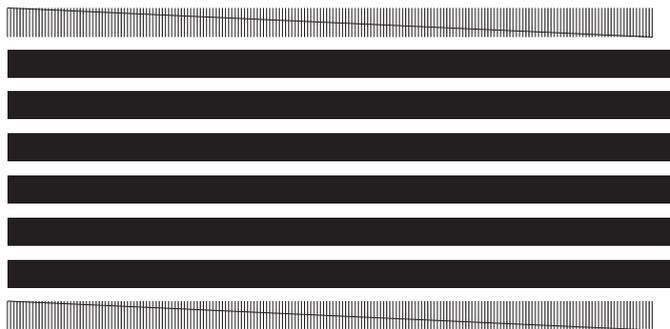


- 3 Individuare il numero corrispondente al modello di allineamento più vicino a una linea retta. Nell'esempio riportato, il modello **3** è il più simile a una linea retta.
- 4 Nella finestra di dialogo, immettere il numero della pagina di prova più vicino a una linea retta.
- 5 Fare clic su **OK**.

## Pulizia degli ugelli di stampa

- 1 Caricare carta normale nella stampante.
- 2 Nella scheda **Cartuccia** del Programma di controllo, selezionare **Pulisci ugelli di stampa**. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 9.

Se nella stampante è installata una cartuccia nero, viene stampato un motivo di prova degli ugelli simile a quello illustrato di seguito:



Se nella stampante è installata una cartuccia a colori, viene stampato un motivo di prova degli ugelli simile a quello illustrato di seguito:



- 3 Confrontare la linea diagonale sopra le barre stampate con la linea diagonale sotto le barre. Controllare se è presente un'interruzione nella linea diagonale sopra le barre. Una linea interrotta indica che gli ugelli sono ostruiti.

**Nota:** *Negli esempi sopra riportati, non sono presenti linee interrotte ad indicare che gli ugelli funzionano correttamente.*

- Se nella linea inferiore sono presenti delle interruzioni, eseguire la prova due o più volte. Se la qualità di stampa è soddisfacente dopo aver eseguito la prova tre volte, gli ugelli di stampa sono puliti.
- Se la qualità di stampa **non** è soddisfacente dopo aver eseguito la prova tre volte, passare alla sezione successiva.

## Strofinamento degli ugelli di stampa

Se la qualità di stampa non migliora dopo aver eseguito la pulizia degli ugelli di stampa, è possibile che sia necessario pulire manualmente gli ugelli. Consultare la sezione "Risoluzione dei problemi: Qualità di stampa" della Guida del driver per stampante. Per informazioni su come accedere alla Guida del driver per stampante, vedere pagina 9.

## Come conservare le cartucce di stampa

Per aumentare la durata delle cartucce di stampa e ottimizzare le prestazioni della stampante:

- Conservare la nuova cartuccia di stampa nella relativa confezione fino al momento dell'installazione.

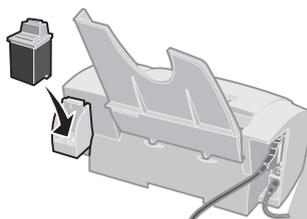
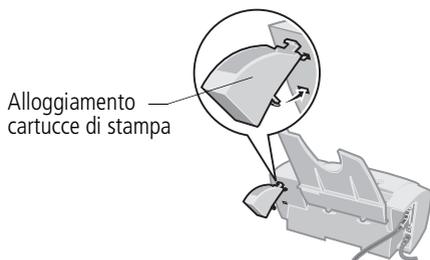
Rimuovere le cartucce di stampa dalla stampante solo per sostituirle, pulirle o riporle (vedere la sezione successiva). Il funzionamento delle cartucce di stampa viene compromesso se vengono rimosse dalla stampante ed esposte alla luce per un lungo periodo di tempo.

La garanzia della stampante non copre riparazioni a sseguito di malfunzionamenti o danni causati da cartucce ricaricate. Si sconsiglia di utilizzare cartucce ricaricate per evitare eventuali peggioramenti della qualità di stampa o danni alla stampante. Per risultati ottimali, utilizzare materiali di consumo Lexmark.

## Conservazione di una cartuccia supplementare

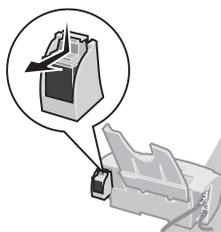
Per installare l'alloggiamento della cartuccia e la cartuccia supplementare:

- 1 Inserire le linguette dell'alloggiamento della cartuccia di stampa negli alloggiamenti, come illustrato nella figura.
- 2 Far scattare l'alloggiamento della cartuccia in posizione.
- 3 Inserire la cartuccia di stampa supplementare nel relativo alloggiamento.
- 4 Spingere indietro la cartuccia finché non si **blocca** nella posizione corretta.



Per rimuovere una cartuccia di stampa dal relativo alloggiamento:

- 1 Tirare verso l'esterno la cartuccia di stampa finché non si avverte uno **scatto**.
- 2 Estrarre la cartuccia di stampa dal relativo alloggiamento.





# 3

## Risoluzione dei problemi

La stampa è lenta o non viene eseguita (vedere pagina 18)

Errata alimentazione o inceppamenti della carta (vedere pagina 20)

Il documento non viene stampato correttamente o la qualità è scarsa (vedere pagina 22)

Problemi con lucidi o buste (vedere pagina 24)

Messaggi di errore e spie lampeggianti (vedere pagina 25)

Nell'elenco dei problemi di stampa riportato a sinistra, selezionare la categoria corrispondente al problema di stampa da eliminare, quindi leggere la soluzione indicata.

***Nota:** Per un'illustrazione delle parti della stampante, inclusi i pulsanti, le spie e la posizione dei connettori dei cavi, vedere pagina 31.*

Quando si verifica un problema di stampa, è necessario innanzitutto verificare che:

- Il cavo di alimentazione sia inserito nella stampante e collegato a una presa elettrica con messa a terra.
- La stampante sia **accesa**.
- Il cavo della stampante sia correttamente collegato al computer e alla stampante.
- Se si utilizza un cavo parallelo, verificare che si tratti di un cavo parallelo IEEE 1284 compatibile che supporti la stampa bidirezionale.
- Se si utilizza Windows 98, la porta della stampante è impostata per una porta LPTn per un cavo parallelo oppure per una porta USB per un cavo USB. Per controllare e, se necessario, modificare la porta della stampante:
  - 1 Nel menu **File** dell'applicazione software, selezionare **Imposta stampa** (o **Stampante**).
  - 2 Verificare la porta della stampante nell'area **Dove**.
  - 3 Se è necessario impostare la porta della stampante come porta **USB**, disinstallare e reinstallare il software della stampante. Attenersi alle istruzioni riportate a pagina 27, fare clic su **Avanti** nelle schermate successive.

Se è necessario impostare la porta della stampante come porta **LPTn**, disinstallare e reinstallare il software della stampante. Attenersi alle istruzioni riportate a pagina 27, fare clic su **Annulla** nelle schermate successive.

- Se si utilizza un cavo parallelo, accertarsi che nel software della stampante sia abilitata la comunicazione dinamica:
  - 1 Nel Programma di controllo della stampante, fare clic sulla scheda **Opzioni**.
  - 2 Verificare che l'opzione **Disattiva comunicazioni stampante-PC** non sia selezionata.

## La stampa è lenta o non viene eseguita



È possibile che la comunicazione tra il computer e la stampante non avvenga correttamente.

Gli eventi riportati di seguito indicano la presenza di problemi di comunicazione dinamica:

- Un messaggio sullo schermo indica che la stampante non è in grado di stabilire una comunicazione bidirezionale con il PC.
- Sullo schermo del computer non vengono visualizzati i messaggi di errore relativi allo stato della stampante (ad esempio Stampante fuori linea) e all'avanzamento del processo di stampa.

Prima di procedere, verificare che:

- Il cavo parallelo o USB sia correttamente collegato alla stampante ed al computer.
- La porta impostata per la stampante sia una porta LPTn, se si utilizza un cavo parallelo o una porta USB, se si utilizza un cavo.
- La stampante sia collegata e **accesa**.

In presenza di un commutatore o altro dispositivo (ad esempio uno scanner o un fax) collegato alla porta parallela del computer, verificare che questo supporti la comunicazione bidirezionale. Può essere necessario scollegare la stampante dal commutatore o da altro dispositivo e collegarla direttamente al computer.



## La stampa è molto lenta

- Chiudere le applicazioni non in uso.
- Impostare la Qualità di stampa su un valore inferiore nelle Proprietà della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 4.
- Valutare l'acquisto di ulteriore memoria o l'aumento della memoria virtuale del computer.

***Nota:** La stampa di foto o documenti contenenti grafica può richiedere una maggiore quantità di tempo rispetto alla stampa di testo.*

## Il funzionamento della stampante appare normale, ma la pagina stampata è bianca

Verificare che:

- L'adesivo e il nastro trasparente siano stati rimossi dal fondo della cartuccia di stampa. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 11.
- La stampante Lexmark sia impostata come stampante predefinita.

## La stampante è collegata ma non esegue la stampa o viene visualizzato il messaggio Stampante fuori linea

Verificare che:

- La stampante sia **accesa** e la carta sia caricata correttamente.
- Il cavo parallelo o USB sia completamente inserito nella stampante.
- La stampante Lexmark sia impostata come stampante predefinita.
- Il processo di stampa non sia stato interrotto. Per verificare lo stato della stampante:

- 1 Nella cartella Stampanti, fare doppio clic sull'icona **Lexmark Z12**
- 2 Fare clic sul menu **Stampante** e verificare che non sia presente un segno di spunta accanto all'opzione **Interrompi stampa**.

Stampare una pagina di prova. Se la pagina di prova viene stampata, il funzionamento della stampante è corretto. Controllare l'applicazione software.



## La pagina di prova non viene stampata

Verificare che:

- La cartuccia di stampa sia installata correttamente. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 10.
- Il cavo utilizzato sia appropriato e non sia danneggiato. Se si usa un cavo parallelo, verificare che si tratti di un cavo parallelo IEEE 1284 compatibile che supporti la stampa bidirezionale.
- La stampante Lexmark sia impostata come stampante predefinita.

## Errata alimentazione o inceppamenti della carta



### Inceppamenti della carta

Verificare che:

- La carta utilizzata sia adatta a stampanti a getto d'inchiostro.
- La carta non venga forzata nella stampante durante l'inserimento. Il bordo superiore della carta sia allineato agli indicatori del formato presenti sul supporto carta.
- Non venga caricata una quantità di carta eccessiva nell'alimentatore di fogli. A seconda dello spessore della carta, l'alimentatore può contenere fino a 100 fogli.
- La guida carta aderisca al bordo della carta senza fletterla nell'alimentatore di fogli.
- La stampante sia collocata su una superficie piana e stabile.

## Le buste non vengono alimentate nella stampante

Se la carta normale viene alimentata correttamente, verificare che:

- Le buste siano caricate correttamente. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 2.
- Il formato di busta utilizzato sia supportato dalla stampante e sia selezionato nelle Proprietà della stampante.
- L'applicazione software supporti la stampa di buste. Per ulteriori informazioni, consultare la documentazione fornita con l'applicazione.



### Si verifica un inceppamento della carta

Rimuovere la carta dall'alimentatore di fogli. Se il foglio si trova all'interno della stampante e non è possibile estrarlo:

- 1 Premere il pulsante di accensione per **spegnere** la stampante.
- 2 Tirare la carta per estrarla. Se non è possibile raggiungere la carta poiché si trova troppo internamente, sollevare il coperchio anteriore ed estrarre la carta.
- 3 Chiudere il coperchio anteriore.
- 4 Premere il pulsante di accensione per **accendere** la stampante.
- 5 Rinviare il documento in stampa.

## Il documento non viene stampato correttamente o la qualità è scarsa



### Le linee verticali non sono uniformi

Per migliorare la qualità di stampa delle linee verticali di tabelle, bordi e grafici:

- Impostare la Qualità di stampa su un valore superiore nelle Proprietà della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 4.
- Eseguire una prova di allineamento delle cartucce. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 12.
- Pulire gli ugelli di stampa. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 12.

### I colori delle stampe risultano sbiaditi o non corrispondono a quelli visualizzati sullo schermo

- Utilizzare un'altra marca di carta. Le varie marche di carta assorbono l'inchiostro in modo diverso e riproducono i colori con leggere variazioni.
- È possibile che l'inchiostro della cartuccia stia per esaurirsi. Verificare il livello dell'inchiostro nella scheda **Cartuccia** nel Programma di controllo della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 9.
- Rimuovere eventuali dispositivi supplementari, ad esempio scanner, e collegare la stampante alla porta parallela.
- Pulire gli ugelli di stampa. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 13.



## Le pagine stampate presentano fasce alterne di stampa chiara e scura (stampa intermittente)

- Verificare che l'opzione **Abilita modalità buffer** sia selezionata nella scheda **Opzioni** del Programma di controllo. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 9.
- Selezionare **Alta 1200dpi** come Qualità di stampa nella scheda **Documento/Qualità** nelle Proprietà della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 4.
- La stampante potrebbe avere problemi di comunicazione dinamica. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 18.

## La pagina stampata è macchiata

- Se la pagina viene macchiata dalla pagina successiva fuoriuscita dalla stampante, rimuovere le pagine non appena fuoriescono e consentirne l'asciugatura prima di raccoglierle.
- Impostare la Qualità di stampa su un valore superiore nelle Proprietà della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 4.

## La stampa è troppo scura o confusa

Verificare che:

- L'inchiostro si sia asciugato prima di toccare il foglio.
- L'impostazione Tipo carta nelle Proprietà della stampante corrisponda al tipo di carta caricata nella stampante.
- La carta sia liscia e senza pieghe.
- L'impostazione della Qualità di stampa sia appropriata al tipo di carta utilizzata. Se si stampa su carta normale, selezionare **Normale 600dpi** come Qualità di stampa nelle Proprietà della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 4.
- Gli ugelli di stampa siano puliti. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 13.



## Caratteri mancanti o inattesi

- Verificare che la stampante Lexmark sia selezionata come stampante predefinita.
- La stampante potrebbe avere problemi nella comunicazione dinamica. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 18.

## Non è stata mantenuta l'impostazione selezionata dall'utente

- Se le impostazioni della stampante vengono modificate dall'applicazione, vengono applicate solo al documento aperto nell'applicazione. Per applicare le impostazioni a tutti i documenti, è necessario modificarle da Windows. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 4.
- Le impostazioni dell'applicazione software possono avere la priorità su quelle delle Proprietà della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere la documentazione dell'applicazione.

## Problemi con lucidi o buste



### I lucidi si incollano tra loro

- Rimuovere ogni pagina non appena esce dalla stampante e farla asciugare prima di raccoglierla con le altre.
- Utilizzare lucidi adatti a stampanti a getto d'inchiostro.

### I lucidi vengono stampati con righe bianche

- Selezionare **Alta 1200dpi** come Qualità di stampa nelle Proprietà della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 4.
- È possibile che sia necessario pulire gli ugelli di stampa. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 13.

### Le buste non vengono alimentate nella stampante

Per ulteriori informazioni, vedere pagina 21.

## Messaggi di errore e spie lampeggianti



Spia di accensione

Spia di alimentazione carta

### messaggio Inceppamento carta

Per ulteriori informazioni, vedere pagina 21.

### Fine inchiostro, messaggio

L'inchiostro della cartuccia di stampa sta per finire. Acquistare una nuova cartuccia di stampa. Per ulteriori informazioni sulla sostituzione della cartuccia di stampa, vedere pagina 10.

### La spia di accensione è accesa mentre la spia di alimentazione carta lampeggia

- Se la stampante ha esaurito la carta:
  - 1 Caricare la carta.
  - 2 Premere il pulsante Alimentazione carta.
- Se si è verificato un inceppamento della carta, vedere pagina 21 per ulteriori informazioni.

### La spia di accensione lampeggia due volte

La cartuccia di stampa è bloccata. Controllare eventuali messaggi di errore sullo schermo.

- 1 **Spegnere** la stampante.
- 2 Attendere qualche secondo, quindi **riaccendere** la stampante.

Se si è verificato un inceppamento della carta, vedere pagina 21 per ulteriori informazioni.

## La spia di accensione e la spia di alimentazione carta sono entrambe accese, ma la stampa non viene eseguita

- 1 Premere il pulsante di accensione per **spegnere** la stampante.
- 2 Scollegare il cavo di alimentazione della stampante.
- 3 Verificare che tutti i cavi siano fissati correttamente.
- 4 Collegare il cavo di alimentazione nella presa.
- 5 Premere il pulsante di accensione per **accendere** nuovamente la stampante.

# Appendice A

Questa sezione contiene informazioni sui seguenti argomenti:

- Installazione del software della stampante
- Disinstallazione del software della stampante
- Stampa in DOS
- Avvertenze
- Informazioni sulla sicurezza
- Parti della stampante

## Installazione del software della stampante

Il software della stampante è disponibile:

- nel CD-ROM fornito con la stampante
- sul World Wide Web
- su dischetti

Se il software della stampante non viene installato correttamente, quando si stampa viene visualizzato un messaggio di errore di comunicazione. È possibile che sia necessario disinstallare e reinstallare il software della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 28.

## Tramite CD-ROM

Attenersi alle istruzioni corrispondenti al sistema operativo e al cavo stampante utilizzati (parallelo o USB):

### Windows 98 – Cavo USB

- 1 Avviare Windows.
- 2 Fare clic su **Avanti** quando viene visualizzata la prima schermata.
- 3 Inserire il CD del software.
- 4 Fare clic su **Avanti** o su **Fine** nelle schermate successive.

Viene visualizzata la schermata di installazione del software Lexmark Z12.

- 5 Fare clic su **Installa software**.

### Windows 95/98 – Cavo parallelo

- 1 Avviare Windows.
- 2 Fare clic su **Annulla** nelle schermate visualizzate.
- 3 Quando viene visualizzato il desktop, inserire il CD del software.

Viene visualizzata la schermata di installazione del software Lexmark Z12.

- 4 Fare clic su **Installa software**.

**Nota:** Se il CD non viene eseguito automaticamente:

- 1 Nel menu **Avvio**, scegliere **Esegui**.
- 2 Alla riga di comando, digitare la lettera dell'unità CD-ROM seguita da **:setup** (ad esempio **d:\setup**), quindi fare clic su **OK**.

## Tramite World Wide Web

Se il computer non è dotato di unità CD-ROM, è possibile scaricare il software della stampante dal sito World Wide Web di Lexmark all'indirizzo [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

- 1 Nel sito web di Lexmark, selezionare il driver appropriato per il sistema operativo utilizzato.
- 2 Selezionare **Salva su disco**.
- 3 Selezionare una posizione sul disco rigido.
- 4 Fare doppio clic sul file eseguibile (.exe) per aprirlo. Si apre la finestra di autoestrazione di WinZip.
- 5 Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

## Tramite dischetti

Se il computer non è dotato di unità CD-ROM, è possibile creare dei dischetti tramite un altro computer o utilizzare un'unità CD-ROM. Sono necessari almeno tre dischetti vuoti da 3,5 pollici.

Per creare i dischetti del software della stampante:

- 1 Inserire il CD del software nell'apposita unità.  
Se il CD non viene eseguito automaticamente:
  - a Nel menu **Avvio**, scegliere **Esegui**.
  - b Alla riga di comando, digitare la lettera dell'unità CD-ROM seguita da **:setup** (ad esempio **d:setup**), quindi fare clic su **OK**.
- 2 Quando viene visualizzata la schermata di installazione del software Lexmark Z12, selezionare **Strumenti**.
- 3 Selezionare **Crea dischetti**.
- 4 Seguire le istruzioni che appaiono sullo schermo.

Per installare il software della stampante dai dischetti:

- 1 Avviare Windows.
- 2 Inserire il Disco 1 di installazione nell'unità disco.
- 3 Nel menu **Avvio**, scegliere **Esegui**.
- 4 Alla riga di comando, digitare la lettera dell'unità disco seguita da **:setup** (ad esempio **a:setup**), quindi fare clic su **OK**.

- 5 Quando richiesto dal software della stampante, inserire i dischi appropriati nell'unità disco e fare clic su **OK**.
- 6 Seguire le istruzioni che appaiono sullo schermo.

## Disinstallazione del software della stampante

Se il software della stampante non è installato correttamente oppure se la porta della stampante non è installata correttamente, potrebbe essere necessario disinstallare e reinstallare il software.

Per disinstallare il software della stampante:

- 1 Nel menu **Avvio**, scegliere **Programmi**.
- 2 Selezionare **Serie Lexmark Z12**.
- 3 Selezionare **Disinstalla Serie Lexmark Z12**.
- 4 Seguire le istruzioni che appaiono sullo schermo.

Per reinstallare il software della stampante, attenersi alle istruzioni fornite nella sezione "Installazione del software della stampante" a pagina 27.

## Printing from DOS

Per aprire la Guida in linea della stampante e individuare le informazioni sulla stampa in DOS:

- 1 Aprire le Proprietà della stampante (per ulteriori informazioni, vedere pagina 5) o il Programma di controllo (per ulteriori informazioni, vedere pagina 9).
- 2 Fare clic sul pulsante ? nell'angolo inferiore destro della schermata del software.
- 3 Sulla parte superiore della schermata della Guida, fare clic su **Sommario della Guida**.
- 4 Scorrere gli argomenti disponibili fino alla sezione **Come...**
- 5 Tra gli argomenti disponibili nella sezione **Come...**, fare clic su **Stampare da applicazioni Windows e DOS**.

## Avvertenze sulle emissioni elettroniche

### Dichiarazione di conformità del Federal Communications Commission (FCC)

The Lexmark Z11 Series Color Jetprinter <sup>TM</sup> has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The FCC Class B limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment

generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult your point of purchase or service representative for additional suggestions.

The manufacturer is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate this equipment.

**Nota:** To assure compliance with FCC regulations on electromagnetic interference for a Class B computing device, use a properly shielded and grounded cable such as Lexmark

part number 1329605 for parallel attach or 43H5856 for USB attach. Use of a substitute cable not properly shielded and grounded may result in a violation of FCC regulations.

Any questions regarding this compliance information statement should be directed to:

Director of Lab Operations  
Lexmark International, Inc.  
740 West New Circle Road  
Lexington, KY 40550  
(606) 232-3000

### **Conformità alle direttive della Comunità Europea (EC)**

Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione dettati dalle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC del Consiglio della Comunità Europea riguardanti l'approssimazione e l'armonizzazione delle leggi degli Stati membri relative alla compatibilità e sicurezza elettromagnetica delle apparecchiature elettroniche progettate per essere utilizzate entro determinati limiti di tensione.

La dichiarazione di conformità e i requisiti dettati dalla direttiva sono stati firmati dal Direttore della produzione e del Servizio assistenza tecnica presso la Lexmark International, S.A., Boigny, France

Questo prodotto è conforme ai limiti di Classe B EN 55022 e alle norme di sicurezza EN 609500.

## **Energy Star**



Il programma EPA ENERGY STAR è un'iniziativa comune avviata dai costruttori di computer con lo scopo di promuovere l'introduzione di prodotti a basso consumo energetico al fine di ridurre l'inquinamento atmosferico causato dalla produzione di energia elettrica.

Le aziende che partecipano a questo programma introducono sul mercato personal computer, stampanti, monitor o fax che si spengono automaticamente quando non vengono utilizzati. Tale funzione riduce la quantità di energia utilizzata fino al 50%. Lexmark partecipa orgogliosamente a questo programma.

In qualità di partecipante al programma Energy Star, Lexmark International, Inc. dichiara che il presente prodotto soddisfa i requisiti Energy Star relativi al consumo energetico.

### **Cavo di alimentazione**

Se l'alimentatore si guasta, sostituirlo con una parte di ricambio Lexmark o con un'altra parte UL LISTED Direct Plug-In Power Unit di tipo "Classe 2" da 30 Vcc (500 mA/830 mA).

## Norme di sicurezza

- Se il prodotto NON è contrassegnato con questo simbolo  DEVE essere collegato ugualmente a una presa elettrica con messa a terra.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa elettrica posta nelle vicinanze del prodotto e facilmente raggiungibile.
- Per la manutenzione o le riparazioni, escluse quelle descritte nelle istruzioni operative, consultare il personale di assistenza autorizzato.
- Il prodotto è stato progettato, testato e approvato in conformità a severi standard di sicurezza e per l'utilizzo con componenti Lexmark specifici. Le caratteristiche di sicurezza di alcune parti non sempre sono di immediata comprensione. Lexmark non è responsabile per l'utilizzo di parti di ricambio di altri produttori.

## Parti della stampante

### Pulsante di accensione

Consente di accendere o spegnere la stampante.

### Pulsante di alimentazione carta

Consente di caricare ed espellere la carta o di proseguire la stampa.

### Supporto carta

Mantiene la carta in posizione verticale nell'alimentatore di fogli.

### Alimentatore di fogli automatico

Consente di caricare la carta.

### Coperchio anteriore

Aprirlo per installare una cartuccia di stampa o eliminare eventuali inceppamenti della carta.

### Vassoio uscita carta

### Spie

Per ulteriori informazioni, vedere pagina 25.

### Guida carta

Posizionarla lungo la carta per consentirne la corretta alimentazione.

### Alloggiamento cartucce di stampa

Consente di riporre la cartuccia (nero o a colori) non utilizzata. Per informazioni sull'installazione, vedere pagina 15.

### Connettore cavo parallelo

### Connettore cavo USB

### Connettore alimentazione



# Appendice B

## Supporto clienti e garanzia

### Assistenza tecnica gratuita su Internet

Presso il sito Web di Lexmark <http://www.lexmark.com> è possibile trovare le risposte alle domande più frequenti, le soluzioni ai problemi più comuni e richiedere assistenza tecnica 24 ore su 24, sette giorni su sette. È inoltre possibile accedere agli aggiornamenti dei driver e alle notizie più recenti sui prodotti Lexmark.

### Driver per stampante

Per consentire la comunicazione tra la stampante e il computer, è necessario installare il driver per stampante sul computer. Ogni stampante viene fornita con un driver Lexmark, contenuto nel CD-ROM. Attenersi alle istruzioni visualizzate dopo aver inserito il CD-ROM nel computer. Se si desidera un'altra copia o una copia del driver su dischetto, è possibile:

- scaricare il software della stampante dal sito Web di Lexmark all'indirizzo: <http://www.lexmark.com> e installare il file seguendo le istruzioni
- rivolgersi al rivenditore Lexmark e richiedere una copia del driver su dischetto.

Inserire il CD del driver e selezionare l'opzione per la creazione di dischetti "Crea dischetti".

### Assistenza tecnica gratuita tramite il sistema automatizzato Lexmark Fax Back

Lexmark offre anche assistenza tecnica tramite il sistema automatizzato Fax Back, un sistema gratuito, disponibile 24 ore su 24 e sette giorni su sette. Utilizzando un telefono a toni, comporre il numero di Fax Back del paese in cui si risiede:

- Francia  
+33 (0) 155 1741 68
- Germania  
+49 69 5007 0119
- Italia  
+39 (0) 2 696 822 28
- Regno Unito  
+44(0)2073653906
- Spagna  
+34 91 74976 92

I numeri relativi agli altri paesi sono disponibili presso il sito Web

<http://www.lexmark.com> di Lexmark.

È possibile richiedere un catalogo informativo sulle opzioni di assistenza tecnica oppure ordinare direttamente la

documentazione se si dispone già del codice del documento.

### Assistenza tecnica durante i primi 12 mesi di garanzia

Se non si riesce risolvere il problema visitando il sito Web o rivolgendosi al servizio Fax Back, è possibile contattare direttamente Lexmark. Per consentire ai tecnici di fornire un servizio di qualità, accertarsi di:

- Leggere la sezione Risoluzione dei problemi della Guida per l'utente e completare la procedura indicata.
- Accendere il computer e la stampante in modo da potervi accedere durante la chiamata e svolgere le operazioni richieste per individuare il problema.
- Avere a disposizione le seguenti informazioni:
  - numero di serie della stampante (riportato sull'etichetta sul retro della stampante);
  - modello della stampante;
  - modello e configurazione del computer (ovvero marca, tipo di processore, memoria sul sistema).

I tecnici sono disponibili ai seguenti numeri:

- Austria  
+0179732123
- Belgio (fiammingo)  
+02 717 11 02
- Belgio (francese)  
+02 717 11 01
- Danimarca  
+352 59401
- Finlandia  
+09 22932801
- Francia  
+01 69199601
- Germania  
+0180 5512511
- Irlanda  
+01 8049292
- Italia  
+0245281501
- Norvegia  
+2305 1701
- Paesi Bassi  
+035 6994699
- Portogallo  
+21 415 34 60
- Regno Unito  
+020 82801701
- Spagna  
+90211 123051
- Svezia  
+087526840
- Svizzera (francese)  
+022 310 09 78

- Svizzera (italiano)  
+091 970 12 58
- Svizzera (tedesco)  
+01 212 63 43

### **Assistenza tecnica dopo i primi 12 mesi di garanzia**

È possibile usufruire dell'assistenza tecnica anche dopo i primi 12 mesi di garanzia visitando il sito Web all'indirizzo

<http://www.lexmark.com>

oppure utilizzando il sistema Fax Back.

È disponibile anche un servizio di assistenza telefonica a pagamento. La tariffa viene comunicata al cliente al momento della chiamata. Se si accetta di usufruire del servizio, il pagamento della tariffa verrà effettuato tramite carta di credito. Si prega di avere a disposizione il numero della propria carta di credito Visa o MasterCard in modo da poter fornire gli estremi per il pagamento.

### **Garanzia limitata Lexmark**

Lexmark garantisce all'acquirente originario e a eventuali terzi che utilizzino o acquistino il prodotto durante il periodo di garanzia, purché provvisti della prova di acquisto originale, che il presente prodotto è costituito da parti nuove o da parti nuove e usate aventi la stessa funzionalità, è conforme alle specifiche pubblicate da Lexmark, è privo di difetti di materiali o di lavorazione ed è funzionante. Lexmark non garantisce il funzionamento ininterrotto o esente da errori del presente prodotto.

La durata della garanzia del prodotto è pari a un anno a partire dalla data di acquisto mentre la durata della garanzia della cartuccia (o cartucce) originale fornita con il prodotto è pari a 90 giorni a partire dalla data di acquisto, ove non diversamente stabilito da altre disposizioni applicabili. La ricevuta di acquisto, indicante il numero di serie e la data di acquisto, costituisce la prova di acquisto ai fini della garanzia.

Il software distribuito da Lexmark insieme al prodotto o al pacchetto non è coperto dalla presente garanzia ma è regolato dalle norme indicate nel pacchetto software e o nell'accordo di licenza dell'utente del software.

Eventuali riparazioni e interventi di assistenza tecnica durante il periodo di garanzia verranno effettuati gratuitamente dai tecnici dell'assistenza tecnica Lexmark, che è possibile contattare telefonicamente, via fax o visitando i siti Web indicati più avanti.

Per richiedere riparazioni o interventi di assistenza tecnica gratuiti, l'utente deve specificare il numero di serie, la data e il luogo di acquisto. Se non si dispone di tali informazioni, il prodotto sarà considerato non coperto da garanzia, con conseguente addebito delle tariffe correnti applicate per eventuali servizi prestati. Durante eventuali interventi in garanzia, si tenterà prima di individuare e correggere il problema telefonicamente, tramite Internet o via fax. Lexmark si impegna a riparare o sostituire il prodotto difettoso fornendone uno

nuovo o rimesso a nuovo. I tecnici dell'assistenza tecnica Lexmark forniranno le istruzioni per la restituzione o la sostituzione dell'eventuale prodotto difettoso. Si consiglia di conservare il materiale di imballaggio originale in modo da poterlo riutilizzare durante il periodo di garanzia. Tutte le parti e i prodotti sostituiti durante eventuali interventi in garanzia divengono di proprietà della Lexmark.

Gli interventi in garanzia non includono riparazioni o sostituzioni in seguito a danni derivanti da: collegamenti o modifiche apportate al prodotto, danni accidentali o uso improprio, ambienti operativi non conformi alle specifiche indicate quanto a temperatura, aria o umidità, manutenzione o riparazioni non eseguite da fornitori di servizi autorizzati da Lexmark e uso di cartucce non originali Lexmark o di supporti di stampa non consigliati da Lexmark.

LA PRESENTE GARANZIA È DA CONSIDERARSI ESCLUSIVA. È PERTANTO ESCLUSA QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPRESSA E IMPLICITA, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ AD USI SPECIFICI (TRANNE I CASI IN CUI DETTE GARANZIE IMPLICITE SIANO RICHIESTE DA EVENTUALI DISPOSIZIONI APPLICABILI). ALLA SCADENZA DEL PERIODO DI GARANZIA, NON SARANNO APPLICABILI ALTRE GARANZIE ESPRESSE E IMPLICITE.

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

L'unica azione a tutela dell'acquirente consiste nell'intervento in garanzia sopra specificato. L'eventuale responsabilità di Lexmark per danni effettivi di qualsiasi natura sarà limitata all'importo versato per l'acquisto, la riparazione o la sostituzione del prodotto. La presente limitazione di responsabilità per danni effettivi non è applicabile in caso di lesioni personali o danni ai beni immobili, per i quali Lexmark è legalmente responsabile. In nessun caso Lexmark sarà responsabile per perdita di profitti, danni accidentali o consequenziali anche nel caso in cui la possibilità di tali danni sia stata notificata alla Lexmark.

## ESTENSIONE DELLA GARANZIA

Il cliente ha la facoltà di estendere la durata della presente garanzia in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia acquistando un programma di garanzia prolungata. Per ulteriori informazioni sull'estensione della garanzia, visitare il sito Web di Lexmark all'indirizzo <http://www.lexmark.com> o rivolgersi al rivenditore.





# Indice

## A

- alimentatore auto
  - individuazione 31
- allineamento
  - cartuccia di stampa 12
- avvertenze
  - Conformità alle direttive della Comunità Europea 29
  - dichiarazione di garanzia 33
  - emissioni elettroniche 28
  - Energy Star 29
  - FCC 28
  - norme di sicurezza 30
  - sostituzione dell'alimentatore 29
- avvertenze su Energy Star 29
- avvertenze sulla conformità alle direttive della Comunità Europea 29
- avvertenze sulle emissioni elettroniche 28

## B

- buste
  - caricamento 2
  - problemi 21
  - suggerimenti per l'impostazione 7

## C

- caratteri, mancanti o inattesi 24
- caricamento
  - buste 2
  - carta di formato personalizzato 3
  - cartoline 2
  - cartoncini 2
  - cartoncini d'auguri 2
  - lucidi 2
  - striscioni 3
  - trasferibili a caldo 2
- carta di formato personalizzato
  - caricamento 3
  - suggerimenti per l'impostazione 7
- carta, caricamento 2
- cartoline
  - caricamento 2
  - suggerimenti per l'impostazione 7
- cartoncini
  - caricamento 2
  - suggerimenti per l'impostazione 7
- cartoncini d'auguri
  - caricamento 2
  - suggerimenti per l'impostazione 7
- cartuccia d'inchiostro
  - Vedere* cartuccia di stampa
- cartuccia di stampa
  - allineamento 12
  - codici 1
  - conservazione 15
  - Fine inchiostro, messaggio 25
  - installazione 10
  - pulizia degli ugelli 13
  - sostituzione 10
  - strofinamento degli ugelli 14
- cartuccia di stampa, alloggiamento
  - individuazione 31
  - installazione 15
- cavo di alimentazione
  - problemi di collegamento 17
  - sostituzione 29
- cavo parallelo
  - codice 29
  - problemi di collegamento 17
- cavo USB, codice 29
- CD-ROM
  - installazione del software 28
- codici
  - cartuccia a colori 1
  - cartuccia d'inchiostro nero 1
  - cavo parallelo 29
  - cavo USB 29
- comunicazione bidirezionale
  - disattivazione 18
  - problemi 18
- comunicazione dinamica
  - disattivazione 18

- problemi 18
- connettore alimentazione 31
- connettore cavo parallelo individuazione 31
- connettore cavo USB individuazione 31
- contatti
  - supporto della cartuccia di stampa 14
- coperchio anteriore 31

## D

- dichiarazione di garanzia 33
- dichiarazione di garanzia limitata 33
- dischetti, installazione
  - software stampante 28
- disinstallazione del software della stampante 28
- driver per stampante disinstallazione 28
- installazione 27, 28
- scaricamento 27
- driver stampante scaricato installazione 27

## F

- fasce 23
- Federal Communication Commission (FCC) Compliance Information Statement 28
- Fine inchiostro, messaggio 25
- fogli lucidi
  - Vedere* lucidi

## G

- guida carta

- individuazione 31
- Guida del driver per stampante
  - accesso 6, 9

## I

- identificazione parti 31
- illustrazione parti 31
- informazioni su come contattare il supporto clienti 33
- installazione
  - cartuccia di stampa 10
  - software stampante 27, 28
- inversione ordine di stampa 6

## L

- lucidi
  - caricamento 2
  - problemi 24
  - suggerimenti per l'impostazione 7

## M

- materiali di consumo, ordine 9
- messaggi di errore
  - Fine inchiostro 25
  - Inceppamento carta 21
  - Stampante fuori linea 19
- messaggi, errore
  - Fine inchiostro 25
  - Inceppamento carta 21
  - Stampante fuori linea 19
- messaggio Inceppamento carta 21, 25
- miglioramento della qualità

- di stampa 10

## N

- norme di sicurezza 30

## O

- ordine di materiali di consumo 9

## P

- pagina di prova
  - allineamento 12
  - mancata stampa 20
  - motivo di prova degli ugelli
    - cartuccia a colori 13
    - cartuccia d'inchiostro nero 13
- parti stampante 31
- posizione parti 31
- problemi di stampa
  - Vedere* Risoluzione dei problemi
- Programma di controllo
  - allineamento della cartuccia di stampa 12
  - apertura 9
  - uso 9
- Proprietà della stampante
  - apertura
    - da un'applicazione 5
    - da Windows 5
  - personalizzazione 5
  - schede 6
  - suggerimenti per l'impostazione 7
- Pulsante di accensione 31
- Pulsante di alimentazione carta 31
- pulsanti 31

## Q

- qualità di stampa
  - colori mancanti 22
  - colori non corrispondenti 22
  - colori sbiaditi 22
  - confusa 23
  - fasce 23
  - miglioramento 10
  - risoluzione dei problemi 22
  - troppo scura 23

## R

- risoluzione dei problemi 17
  - alimentazione di più fogli 20
  - caratteri inattesi 24
  - caratteri mancanti 24
  - carta speciale 24
  - colori mancanti 22
  - colori sbiaditi 22
  - comunicazione dinamica 18
  - fasce 23
  - Fine inchiostro, messaggio 25
  - impostazioni della stampante 24
  - inceppamenti carta 20
  - inceppamento carta 20, 21
  - la pagina di prova non viene stampata 20
  - le buste non vengono stampate 21
  - linee bianche 24
  - linee verticali non uniformi 22
  - messaggi di errore 25
  - messaggio Inceppamento carta 25
  - messaggio Stampante

- fuori linea 19
- pagine bianche 19
- pagine incollate 24
- problemi di alimentazione della carta 21
- qualità del colore 22
- qualità di stampa 22
- software stampante
  - disinstallazione 28
  - installazione 27
- spie lampeggianti 25
- stampa confusa 23
- stampa intermittente 23
- stampa lenta 18, 19
- stampa macchiata 23
- stampa troppo scura 23
- stampante inattiva 18, 26
- risoluzione dei problemi della stampante
  - Vedere* Risoluzione dei problemi

## S

- software stampante
  - disinstallazione 28
  - installazione 27
- Programma di controllo 9
- Proprietà della stampante 5
- software, stampante
  - disinstallazione 28
  - installazione 27
- Programma di controllo 9
- Proprietà della stampante 5
- scaricamento 27
- sostituzione, cartuccia di stampa 10
- Spia di accensione 25
- Spia di alimentazione carta 25

- spie
  - Acceso 25
  - Alimentazione carta 25
  - individuazione 31
  - modelli 25
- spie lampeggianti 25
  - risoluzione dei problemi 25
- stampa
  - buste 7
  - carta di formato personalizzato 7
  - cartoline 7
  - cartoncini 7
  - cartoncini d'auguri 7
  - da Internet 6
  - in DOS 28
  - iniziare dall'ultima pagina 6
  - inversione ordine di stampa 6
  - lucidi 7
  - striscioni 3, 7
  - trasferibili a caldo 7
  - uso di Uniforma per web 6
- stampa da Internet
  - Uniforma per web 6
- stampa in DOS 9, 28
- stampa intermittente 23
- striscioni
  - caricamento 3
  - carta consigliata 3
  - selezione nelle Proprietà della stampante 3
  - stampa 3
  - suggerimenti per l'impostazione 7
- suggerimenti per l'impostazione
  - buste 7
  - carta di formato personalizzato 7
  - carta per striscioni 7
  - cartoline 7
  - cartoncini 7

- cartoncini d'auguri 7
- lucidi 7
- trasferibili a caldo 7
- supporto carta
  - individuazione 31
- supporto clienti
  - dopo la scadenza della garanzia 34
  - sistema Fax Back automatizzato 33
  - su Internet 33
- supporto della cartuccia di stampa 10
- supporto tecnico
  - dopo la scadenza della garanzia 34
  - sistema Fax Back automatizzato 33
  - su Internet 33

## T

- trasferibili a caldo
  - caricamento 2
  - suggerimenti per l'impostazione 7

## U

- ugelli di stampa
  - pulizia 13
  - strofinamento 14
- Uniforma per web 6

## V

- vassoio uscita
  - individuazione 31